



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHỤ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER



TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210
website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

CHÚA NHẬT 4 THƯỜNG NIÊN C

2-2-2025



lễ Mẹ dâng **Chúa trong đền thánh**

"Khi ấy, đủ ngày thanh tẩy theo luật Môsê, cha mẹ Chúa Giêsu liền đem Người lên Giêrusalem để hiến dâng cho Chúa". Lc 2:22

Hôm nay các bà mẹ noi gương Đức Mẹ, đến nhà thờ dâng con cho Chúa. Khi dâng con các bà công nhận con cái là hồng ân Chúa ban tặng. Khi dâng con các bà cũng cầu mong Chúa chúc phúc cho tương lai của con cái. Dâng con cái cho Thiên Chúa, các bà cũng hãy bảo vệ kho tàng quý giá Chúa trao cho các bà gìn giữ chắc chắn. Khi đương đầu với sự dữ để bảo vệ ánh sáng nơi con cái, các bà sẽ phải chịu những thương tích như Đức Mẹ. Hãy học nơi Đức Mẹ nghệ thuật nuôi dạy con cái, để các cháu bé hôm nay được Chúa chúc phúc sẽ "càng thêm tuổi, càng thêm khôn ngoan", càng được Thiên Chúa cũng như mọi người thương mến.

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật:

6:00pm Thứ Bảy
8:00am & 10:00am Chúa Nhật

Thánh Lễ Ngày Thường:

7:00am Thứ Hai tới Thứ Tư (tại St. Luke)

6:30pm Thứ Năm và Thứ Sáu
8:15am Thứ Bảy

Chầu Thánh Thể:

Sau Thánh Lễ 6:30pm
chiều Thứ Năm & Thứ Sáu

Giải Tội:

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ.
Thứ Bảy: 5pm - 6pm

Rửa Tội:

11:45am Chúa Nhật tuần thứ 2

HUẤN GIÁO

Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ:

2:30pm - 7:00pm mỗi thứ Bảy
Liên lạc Văn Phòng: 209-662-0350

Huấn Giáo Rửa Tội:

6:30pm thứ Sáu trước ngày rửa tội
Liên lạc: Cô Yến: 209-608-2226

Huấn Giáo Dự Tòng:

10:30am mỗi CN
Liên lạc: Anh Thiện: 209-662-0903



NGÀY CẦU NGUYỆN CHO ĐỜI SỐNG THÁNH HIẾN

Hôm nay là ngày cầu nguyện cho những người sống đời thánh hiến, những người đáp lại một tiếng gọi huyền nhiệm đến từ chính Thiên Chúa. Người thánh hiến có những giây phút ngây ngất bên Chúa, sốt sắng và thánh thiện, nhưng cũng không thiếu những ngày mưa dông kéo đến, với những chùn chân, những cảm dỗ, những vấp ngã, những lo lắng. Hãy cầu nguyện để họ vẫn bước vào đền thờ và trung thành hiến dâng cho Chúa những gì là đẹp nhất: tuổi trẻ, tuổi thanh xuân, ước mơ, tình yêu, khát vọng, của cải, sự nghiệp!

VUI XUÂN ẤT TỴ CHÚA NHẬT 2-2-2025

*Những ngày đầu Xuân,
nguyện xin Thiên Chúa, là
nguyên uỷ của mọi sự tốt lành
đã tạo dựng nên muôn loài
muôn sự diệu kỳ trong hoàn
vũ, lì xì cho từng gia đình và
mọi người dư dật mọi ơn phúc
xác hồn suốt năm Ất Tỵ.
Chân thành kính chúc!*

NĂM THÁNH
2025

"NGƯỜI LỮ
HÀNH CỦA NIỀM
HY VỌNG"

Thiên Chúa là người bảo đảm rằng những ai tin cậy Ngài không bao giờ bị thất vọng!





BÀI ĐỌC I: MI 3, 1–4

“Đấng Thống Trị mà các người tìm kiếm, đến trong đền thánh Người”.

Trích sách Tiên Tri Malakhi.

Này đây Chúa là Thiên Chúa phán: “Đây Ta sai thiên thần Ta đi dọn đường trước mặt Ta!” Lập tức Đấng Thống Trị mà các người tìm kiếm, và thiên thần giao ước mà các người mong ước, đến trong đền thánh Người. Chúa các đạo binh phán: “Này đây Người đến”. Ai có thể suy tưởng đến ngày Người đến, và có thể đứng vững để trông nhìn Người? Vì Người sẽ như lửa thiêu đốt, như thuốc giặt của thợ giặt. Người sẽ ngồi như thợ đúc và thợ lọc bạc, Người sẽ thanh tẩy con cái Lêvi, và làm cho chúng nên sạch như vàng bạc. Chúng sẽ hiến dâng lễ tế cho Chúa trong công bình. Lễ tế của Giuđa và Giêrusalem sẽ đẹp lòng Chúa, như ngày xưa và như những năm trước. Đó là lời Chúa toàn năng phán. **Đó là lời Chúa.**

ĐÁP CA

VUA HIỂN VINH LÀ AI VẬY?

- 1) Các cửa ơi, hãy ngẩng đầu lên; vươn mình lên, hỡi cửa ngàn thu! để Vua hiển vinh Người ngự qua.
- 2) Nhưng Vua hiển vinh là ai vậy? Đó là Chúa dũng lực hùng anh, đó là Chúa anh hùng của chiến chinh.
- 3) Các cửa ơi, hãy ngẩng đầu lên, vươn mình lên, hỡi cửa ngàn thu, để vua hiển vinh Người ngự qua.
- 4) Nhưng Vua hiển vinh là ai vậy? Đó là Chúa đạo thiên binh, chính Người là Hoàng Đế hiển vinh.

BÀI ĐỌC II: Dt 2, 14–18

“Người phải nên giống anh em Mình mọi đàng”.

Trích thư gửi tín hữu Do Thái.

Vì các con trẻ cùng chung thân phận máu thịt, chính Chúa Giêsu cũng giống như chúng, cũng thông phần điều đó, để nhờ cái chết của Người mà Người huỷ diệt kẻ thống trị sự chết là ma quỷ, và để giải thoát tất cả những kẻ sợ chết mà làm nô lệ suốt đời. Vì chưng Người không đến cứu giúp các thiên thần, nhưng đến cứu giúp con cái Abraham. Bởi thế, Người nên giống anh em Mình mọi đàng, ngõ hầu trong khi

phụng sự Chúa, Người trở thành đại giáo trưởng nhân lành và trung tín với Chúa, để đền tội cho dân. Quả thật, bởi chính Người đã chịu khổ hình và chịu thử thách, nên Người có thể cứu giúp những ai sống trong thử thách. **Đó là lời Chúa.**

Alleluia Alleluia! **ÁNH SÁNG ĐÃ CHIẾU SOI MUÔN DÂN, VÀ LÀ VINH QUANG CỦA ISRAEL DÂN CHÚA.**

PHÚC ÂM: Lc 2, 22–40

“Mắt tôi đã nhìn thấy ơn cứu độ”.

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, đủ ngày thanh tẩy theo luật Môsê, cha mẹ Chúa Giêsu liền đem Người lên Giêrusalem để hiến dâng cho Chúa, như đã chép trong Lễ luật Chúa rằng: “Mọi con trai đầu lòng sẽ được gọi là người thánh thuộc về Chúa”. Và cũng để dâng lễ vật cho Chúa, như có nói trong Luật Chúa, là một đôi chim gáy, hay một cặp bồ câu con.

Và đây ở Giêrusalem, có một người tên là Simêon, là người công chính, kính sợ Thiên Chúa, và đang đợi chờ niềm ủi an của Israel. Thánh Thần cũng ở trong ông. Ông đã được Thánh Thần trả lời rằng: Ông sẽ không chết, trước khi thấy Đấng Kitô của Chúa. Được Thánh Thần thúc giục, ông vào đền thờ ngay lúc cha mẹ trẻ Giêsu đưa Người đến để thi hành cho Người những tục lệ của Lễ luật. Ông bồng Người trên cánh tay mình, và chúc tụng Thiên Chúa rằng: “Lạy Chúa, giờ đây, Chúa để cho tôi tớ Chúa ra đi bình an theo như lời Chúa đã phán: vì chính mắt con đã nhìn thấy ơn cứu độ của Chúa mà Chúa đã sắm sẵn trước mặt muôn dân, là Ánh sáng chiếu soi các lương dân, và vinh quang của Israel dân Chúa”.

Cha mẹ Người đều kinh ngạc về những điều đã nói về Người. Simêon chúc lành cho hai ông bà và nói với Maria mẹ Người rằng: “Đây trẻ này được đặt lên, khiến cho nhiều người trong Israel phải sụp đổ hay được đứng dậy, và cũng để làm mục tiêu cho người ta chống đối. Về phần bà, một lưỡi gươm sẽ đâm thấu tâm hồn bà để tâm tư nhiều tâm hồn được biểu lộ!”

Lúc ấy, cũng có bà tiên tri Anna, con ông Phanuel, thuộc chi họ Asê, đã cao niên. Mãn thời trinh nữ, bà đã sống với chồng được bảy năm, rồi thủ tiết cho đến nay đã tám mươi tư tuổi. Bà không rời khỏi đền thờ, đêm ngày ăn chay cầu nguyện phụng sự Chúa. Chính giờ ấy, bà cũng đến, bà liền chúc tụng Chúa, và nói về trẻ Giêsu cho tất cả những người đang trông chờ ơn cứu chuộc Israel.

Khi hai ông bà hoàn tất mọi điều theo Luật Chúa, thì trở lại xứ Galilêa, về thành mình là Nadarét. Và con trẻ lớn lên, thêm mạnh mẽ, đầy khôn ngoan, và ơn nghĩa Thiên Chúa ở cùng Người. **Đó là lời Chúa.**



ƠN GỌI THÁNH HIẾN

Tu là gì? Tại sao lại đi tu? Sẽ còn muôn vàn câu hỏi được đặt ra cho người được thánh hiến cho Thiên Chúa. Có lẽ, ta không thể trả lời cách thỏa đáng vì ơn gọi thánh hiến là mầu nhiệm, chỉ có ai “đến” và “xem” mới khám phá được nét đẹp thâm sâu của đời sống tu trì, những người đã và đang bước theo Chúa trong ơn gọi thánh hiến. Họ là những người được thánh hiến cho Thiên Chúa để thông dự vào tình thần trung gian của Đức Kitô và tiếp nối sứ mạng của Người. (Đức Cha Lambert de la Motte)

Thuật ngữ “Thánh” trong Kinh Thánh mang ý nghĩa thuộc về Thiên Chúa, tách ra khỏi những gì phàm tục, do đó những gì và những ai thuộc về Thiên Chúa thì được gọi là Thánh. Vì thế, khi hiểu người thánh hiến bước theo Đức Giêsu “Se quela Christi” thì toàn bộ đời sống của họ tách ra khỏi những gì phàm tục, tội lỗi để dẫn thâm sâu hơn vào tương quan với Thiên Chúa.

Ngày cầu nguyện cho đời sống thánh hiến, chúng ta được mời gọi nhìn lại hành trình ơn gọi theo Chúa, đồng thời hướng về những tâm hồn đang thiện chí đang khao khát bước theo Chúa trong tiếng gọi của Ngài: “Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít” (Lc 10,2). Ơn gọi thánh hiến bước theo sát Chúa Kitô xuất phát từ sáng kiến của Thiên Chúa, Người gọi và chọn do ý muốn của Người (x.Mc 3,13). Do đó, người thánh hiến bước theo Chúa luôn ý thức rằng: “không phải anh em đã chọn Thầy nhưng chính Thầy đã chọn anh em” (x. Ga 15,16). Từ đó, người thánh hiến luôn trân trọng hồng ân quý báu này. Họ luôn mở lòng ra để cho Chúa Thánh Thần hướng dẫn, giúp cho đời sống của họ: “Tôi sống không phải là tôi sống mà là Đức Kitô sống trong tôi” (Gl 2,20), nhờ đó trong trái tim người sống đời thánh hiến chỉ mang trong mình những thao thức lời rao giảng của Chúa Giêsu: “Hãy sám hối và Tin vào Tin mừng” (Mc 1,14), sẽ được thực hiện hóa trong thế giới hôm nay.

Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã nói: “Không say mê Đức Giêsu, sẽ không có tương lai cho đời sống thánh hiến”. Quả thật, đời sống thánh hiến hôm nay đang mang nhiều thách đố, với muôn vàn thử

Q/G I CHÚA NHẬT 26/01/2025:	\$2,152.00
Q/G II CHÚA NHẬT 26/01/2025:	\$1,343.00

**CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU**

HỘI CHỢ TẾT MỪNG XUÂN ẤT TÝ 2025

MC THUY HÀ **LÊ HOÀNG HIỆP** **PHÚ TRƯỜNG THỊ** **TIỀU LAN ANH**

MC NHƯ HÒA **KIM THẠNH** **THU THẢO - THÁI HÒA** **THẾ HẬU** **ANH ĐOÀ** **ĐÀN NHẠC SKYWAY**

LỘ TỐ XÓ SỐ MỪNG XUÂN ĐO CỘNG ĐOÀN VÀ CẢ ĐOÀN DON BOSCO ĐẢM TRÁCH

Thời gian: Chúa Nhật
Ngày 2 tháng 2 năm 2025
Từ 11:00 am đến 8:00 pm

Địa điểm: 1616 Pyrenees Avenue
Stockton, CA 95210

Ấn Nhân Bảo Trợ:
UNITED AUTO REPAIR - PHỞ HOA VIỆT - TL NOODLE - HILLTOP PHARMACY - THÀNH AN SEAFOOD CHỢ CẦU
TRUNG HUYNH KHAI THUÊ - CRABZONE RESTAURANT - DOMO JAPANESE RESTAURANT - UNITED FURNITURE
SIGNATURE NAILS - PD BEAUTY SUPPLY - NGUYEN QUY BAO M.D. - T-SPA NAIL SUPPLY & WHOLESALE
NAM VU REALTOR - PHỞ SAIGON BAY - VÀ NHIỀU ẤN NHÂN BẢO TRỢ KHÁC

Mọi chi tiết quảng cáo báo trợ, gian hàng hội chợ Tết xin liên lạc BTC hoặc các thành viên BCH
Trưởng Ban Tổ Chức: Lê Văn Sỹ 209-639-4760
Phó Ban: Võ Thái Hòa 916-402-2609
Hoàng Thơm: 209-351-3996

thách trước xã hội đang phát triển, nhu cầu vật chất càng cao, sự tự do cá nhân, sự tự do hưởng thụ đang ngự trị trong tâm hồn. Để từ bỏ điều này và bước theo sát Chúa Kitô đòi hỏi người thánh hiến phải say mê Đức Giêsu, và có đời sống cầu nguyện, chỉ có cầu nguyện người thánh hiến mới nghe được tiếng Chúa, sẵn sàng thực thi sứ mạng của Người và loại bỏ những gì là phàm tục để chỉ sống cho Chúa. Niềm say mê Đức Giêsu là động lực thúc đẩy người thánh hiến hằng say sống giá trị Tin Mừng, trở nên chứng tá sự hiện diện của Thiên Chúa giữa dòng đời hôm nay.

Trong sứ điệp ngày thế giới cầu nguyện cho ơn gọi năm 2024, Đức Giáo Hoàng Phanxicô kêu gọi những người sống đời thánh hiến trở nên người gieo hy vọng và xây dựng hòa bình dựa trên nền tảng là Đức Kitô Phục sinh. Ước gì, ngày thế giới cầu nguyện cho ơn gọi thiên triệu, những người thánh hiến được mời gọi thắp nhập đời mình trong thân thể Đức Kitô, can đảm lao mình về phía trước, bước vào trong cánh đồng bao la của Chúa, trở nên những lưới người như lưới cá (x.Mc 1,17), gieo rắc niềm hy vọng cho những ai đang gặp đau khổ và xây dựng mối tương quan hòa bình trong thế giới hôm nay.

Maria Phạm Trang

 Nails Supply Complete Nails Supply & Equipments Open: Sunday Friday: 8:00am - 5:00pm Closed: Saturday Tel: (209) 473-8028 8135 West Lane Stockton CA 95210	UNITED AUTO REPAIR DOMESTIC & FOREIGN CARS Specializing in ... ELECTRICAL * TUNE-UPS All Makes & Models * Brakes * Clutch * Air Conditioning * Computer Analyzing COMPLETE AUTO REPAIR 400 N. El Dorado Stockton . 941-3210	Fresh Cut Salon Full salon service for Men, Women & Children - Styling Hair Cut - Perms, Hi-Lights and Color - Complete Line of Products OPEN 7 DAYS A WEEK FROM 9:00am - 7:00pm Sunday 9:00am - 6:00pm 1304 E. Hammer Lane # 6 Stockton, CA 95210 (209) 475-9278	PHAM IMMIGRATION N.S. TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ 615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606 (510) 251-1299 San Jose: (408) 977-0928 Stockton: (209) 983-9586 Sacramento: (916) 995-6553 Email: phamimmigration@yahoo.com Chuyên Môn Về Di Trú Và Bảo Lãnh Thân Nhân  Peter Khoa Pham President  Jeanne Loan Doan Vice-President
SÀI GÒN BAY 5756 Pacific Ave Stockton CA 95207 (209) 477-5972 Mon - Sat: 9am-11pm Sun: 9am - 9pm Phở Bắc HOA VIỆT -Breakfast -Lunch & Family Dinners 7945 N. West Lane Stockton CA 95210 (209) 473-8704	TRUNG TÂM NHẮN KHOA NGUYỄN HOÀNG QUỲNH 1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E STOCKTON, CA 95207 (209) 476-7040  Khám mắt tổng quát Đủ loại kính và contact lenses SIGNATURE NAILS & SPA LODI Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ. Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc: 209-918-4223	NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D. FAMILY MEDICINE 2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144 75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485 7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380 ***** Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình, Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine. Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D. CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN “HIỆN NAY VĂN PHÒNG BÁC SỸ BẢO CÓ TEST COVID/FLU”	
HOÀNG KIM LLC Nhận - Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.. - Đặt vé máy bay. - Làm Visa và Passport Việt Nam. Bán: - Dầu gió xanh - Sữa Ensure, Entrust. - Gạo ST25, bao tay cho nalis..... Address: 8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210 +1 (209) 346-2917	HILLTOP PHARMACY TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM ANDY CAO, PHARM.D (CAO NGUYEN VIET) Pharmacy Manager 4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10 STOCKTON, CA 95207 Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed TEL: 209-851-2162 FAX: 209-851-2935 PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ	Financial Consultant & Managing General Agency 1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131 SY NGUYEN - Over 20 Years Helping California Clients Achieved Their Retirement Goals - Đã giúp hơn 1000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ. - GIÀU KIỆT THỰC = GIÀU KHAN NGHIỆP = UY TÍN = TẬN TÂM = HAPPY CUSTOMERS! (408) 677 - 1604 LifePartners3M@gmail.com CA Lic# 0C45609 Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được... - Những chương trình miễn thuế cho hưu trí - Những phương pháp giảm thuế lợi tức - Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời - Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & cá nhân - Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k) 401(k) Plan for Business Owners 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hưu dài hạn. - Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí	
A Plus Rx Pharmacy Inc. 7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210 (Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn) Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880 Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt) Mon - Fr: 9am-5pm Sat & Sun: Closed	NHÀ CHO THUÊ 1- Nhà 4 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 phòng tắm. Gần trường học và chợ Walmart, Stockton 2- Nhà 4 phòng ngủ 2 phòng tắm, 2 phòng khách. Gần trường học: Beat Creek High Shool XIN LIÊN LẠC (209) 918-4223 hoặc (209) 915-4229	KW SILICON CITY TIMOTHY CHAU GROUP MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ - Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali. - Chuyển làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà. - Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí. LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!  TIMOTHY CHAU 408.475.6767 DREA 00320408 NMLS# 333075  TRANG TIÊU 916.913.6687 DREA 01540158	
DIGITAL PRINTING Nhận Design và in: - BUSINESS CARD - BROCHURES/ FLYERS - POSTERS/ POSTCARDS - BANNERS & more..... Contact: Richard Nguyen Text: 209-361-6194 Call : 209-390-1838 Email: digitalservice621@yahoo.com	BELAGIO NAIL SPA, Riverband (gần Modesto) CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG GIÁ CAO, TIP CAO Xin Liên Lạc PHƯƠNG (209) 447-2099	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc: Lê Hòa (916) 236-7849	THÔNG THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC THÔNG (209) 373-6203 (10% SẼ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)
Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com	CẦN THỢ NAILS TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHĂM TAY NƯỚC (Ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ) CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC. [209] 689-8433 - [209] 223-7858	CẦN THỢ NAILS STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU Thật lòng, xin gọi TINA (209) 609-0445	Trang Quảng Cáo liên lạc: Hoàng Thơm (209) 351-3996 or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194 Email: sangqn@gmail.com